

Wörterliste: TRANSPORT / VERKEHR

Substantive

Abfuhr, e	odvoz (<i>těž: odvod</i>)
Abschleppen, s	odtažení vozidla
Abstand, r	odstup, vzdálenost
Abstellgleis, s	odstavná kolej
Anhänger, r	přívěs
Aussperrung, e	vyluka
Autobahnausfahrt, e	výjezd z dálnice
Autobahnvignette, e	dálniční známka
Autobahnzubringer, r	dálniční přivaděč
Autokennzeichen, s	poznávací značka
Autoverkehr, r	automobilová doprava
Bahn, e	dráha, železnice (<i>DB = Deutsche Bahn</i>)
Bahnanschluss, r	železniční vlečka
Bahnkontenpunkt, r	železniční uzel
Bahnüberführung, e	železniční přejezd
Bestimmungsbahnhof, r	stanice určení
Bestimmungshafen, r	přístav určení
Bestimmungsland, s	země určení
Bestimmungsort, r	místo určení
Binnenhafen, r	vnitrozemský přístav
Binnenschifffahrt, e	vnitrozemská platba
Binnentransport, r	vnitrozemská přeprava
Binnenverkehr, r	vnitrozemská doprava
Bremsspur, e	brzdná stopa
Bulkladung, e	volně ložený náklad
Deckladung, e	palubní náklad
Depot, s	depot, sklad, uložené věci
Einbahnstraße, e	jednosměrná ulice
Einsteigestation, e	nástupní stanice
Eisenbahnnetz, s	železniční síť
Eisenbahnstrecke, e	železniční trať
Fahrauftrag, r	jízdní příkaz
Fahrbahn, e / Fahrweg, r	vozovka
Fahrbahnmarkierung, e	dopravní značení
Fahrbarkeit, e	sjízdnost
Fähre, e	trajekt
Fahrkarte, e / Fahrschein, r	jízdenka
Fahrplan, r	jízdní řád
Fernverkehr, r	dálková doprava
Flugbahn, e	dráha letu
Fluggast, r	cestující letadlem
Flughafen, r	letišťe
Flugzeug, s	letadlo
Frachtberechnung, e	kalkulace dopravného
Frachtbrief, r	nákladní list
Frachter, r / Frachtschiff, s	nákladní loď
Frachtgut, s	náklad
Frachtkosten / Transportkosten	dopravní / přepravní náklady
Gebrauchtwagen, r	ojeté vozidlo
Güterbahnhof, r	nákladové nádraží
Güterbeförderung, e / Gütertransport, r	přeprava zboží
Güterumladung, e	překládka zboží
Güterverkehr, r	nákladní doprava

Güterzug, r	nákladní vlak
Handelsflotte, e	obchodní flotila
Hebebühne, e	zvedací plošina
Höchstgeschwindigkeit, e	maximální rychlost (<i>zulässige H.</i> – nejvyšší povolená rychlost)
Kraftfahrzeug, s	motorové vozidlo
Kraftfahrzeugbrief, r (<i>Kfz-Brief</i>)	technický průkaz motorového vozidla
Kreisverkehr, r	kruhový objezd
Laderampe, e	nakládací plošina, nákladiště
Lastkraftwagen, r	nákladní vůz
Leerfahrt, e	jízda bez nákladu
Luftlinie, e	vzdušná čára
Luftraum, r	vzdušný prostor
Lufttransport, r	letecká přeprava
Luftverkehrslinie, e	letecká linka
Luftverkehrsordnung, e	letecký dopravní řád
Nahverkehr, r	příměstská doprava
Navigation, e	navigace
Notlandung, e	nouzové přistání
Ortsumgehung, e	silniční obchvat
Pendelverkehr, r	kyvadlová doprava
Personenkilometer, s	osobokilometr
Personenkraftwagen, r	osobní vozidlo
Probefahrt, e	zkušební jízda
Rangierbahnhof, r	seřadovací nádraží
Reserverad, s / Reservereifen, r	rezervní pneumatika
Rohrleitung, e	dálkové potrubí
Rückfahrt, e	zpáteční jízda
Rundfahrt, e	okružní jízda
Schiffahrtsvorschriften	plavební předpisy
Schiffsfracht, e	lodní náklad
Schiffsfrachtbrief, r	lodní nákladní list
Schiffsmiete, e	nájem lodi
Straßenerhaltung, e	udržování silnic
Straßenmaut, e	silniční mýto
Straßenverkehrsordnung, e	pravidla silničního provozu
Tank, r	cisterna
Tankstelle, e	benzinové čerpadlo
Tragfähigkeit, e	nosnost
Transportaufwand, r	náklady na dopravu
Transportbedingungen	přepravní podmínky
Treibstoffe	pohonné hmoty
Trunkenheitsfahrt, e	jízda v opilosti
Überschallflugzeug, s	nadzvukové letadlo
Unfallhäufigkeit, e	nehodovost
Unfalluntersuchung, e	vyšetřování nehody
Vereisungsgefahr, e	nebezpečí tvorby námrazy
Verkehrsknoten, r	dopravní uzel
Verkehrslage, e	dopravní situace
Verkehrsnetz, s	dopravní síť
Verkehrsstau, r	dopravní zácpa
Verkehrsübertretung, e	dopravní přestupek
Verkehrsunfall, r	dopravní nehoda
Verpackungskosten	balné
Verschiffungshafen, r	přístav nalodění
Wagendichte, e	hustota provozu
Wagenremise, e	vozovna
Warenauslieferung, e	rozvoz zboží
Wareneinfuhr, e	dovoz zboží
Zustellungsdienst, e	rozcvičková služba

Zwischenlandung, e	mezipřistání
Transport auf Schienen	přeprava po železnici
Außenverpackung, e	přepravní obal
Ballen, r	balík (<i>ein Ballen Baumwolle, ein Ballen Heu</i>); štůček (<i>látky</i>)
Barrel, s	barel
Frachtbehälter, r	kontejner
Palette, e	paleta
TÜV = Technischer Überwachungsverein	STK = stanice technické kontroly

Personen

Bahner, r	železničář
Beifahrer, r	závozník (<i>těž: spolujezdec</i>)
Fahrgast, r	pasažér (<i>ve vlaku, ve voze</i>)
Flieger, r	letec
Fluggast, r	pasažér v letadle
Fluglotse, r	letový dispečer
Kraftfahrzeugführer, r / Kraftfahrer, r	řidič motorového vozidla
Unfallbeteiligte, r	účastník nehody
Unfallzeuge, r	svědek nehody
Verfrachter, r / Spediteur, r	doprovce, přepravce
Trucker, s	řidič kamionu
Geisterfahrer, r	řidič jedoucí v protisměru
Taxifahrer, r	taxikář

Verben

einladen	nakládat
fliegen	letět
lagern	skladovat
transportieren	převážet
umladen	přeložit (<i>zboží</i>)
verschiffen	nakládat na loď
den Verkehr lahm legen	ochromit dopravu
vom Transport ausschließen	vyločit z přepravy
die Fahrerlaubnis entziehen	odejmout řidičský průkaz
Benzin tanken	čerpat / tankovat benzin
die Autobahn ist gesperrt	dálnice je neprůjezdná / uzavřená
die Autobahn ist wieder freigegeben	na dálnici byl obnoven provoz, dálnice je opět průjezdná

Adjektive

bleifreies Benzin	bezolovnatý benzin
gefährliches Gut / gefährliche Ladung	nebezpečný náklad
technische Sicherheitskontrolle	technická kontrola
zulässige Belastung	přípustné zatížení

Vorfahrt beachten! dej přednost v jízdě